

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme
Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung
Band: 36 (1979)
Heft: 1-2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1/2 1979, 36. Jahrgang
Erscheint 10mal jährlich

plan

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44

Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
Dornacherstrasse 39, CH-4501 Solothurn 1,
Telefon 065 21 41 31, Telex 349 146
Postcheckkonto 45-4

Redaktionsadressen

Bereich «Raumplanung»
H. U. Remund, Mattweid 17, 6204 Sempach
Bereich «Umwelttechnik» und Abschlussredaktion
Redaktion «plan», W. Berger, Postfach,
4501 Solothurn 1, Telefon 065 21 41 31,
Telex 349 146

Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli (Bern),
Vorsitz; Dr. M. Hottinger (Zürich), Dr. U. Luder
(Solothurn), Dr. Th. Pfisterer (Aarau), J.J. Monnin
(Zürich), H. U. Remund (Sempach)

Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80,
8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 48.–
(Ausland plus Porto Fr. 12.–);
Einzelhefte Fr. 5.50 plus Porto,
«Curriculum-Ausgaben» Fr. 18.– plus Porto.

Copyright

Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn 1

Zeitschrift für Umweltschutz, Planen und Bauen

Planen

Editorial	4
Ökologie	
Ökologische Zusammenhänge mit der Planung	5
Seeufergestaltung für die Gemeinden Ipsach und Sutz-Lattrigen (Bielersee)	6
Jürg Christen: Dargestellt am Beispiel des Burgäschisees: Die Sanierung eines eutrophen Sees	9
Bund	13
Mosaik	14
Portrait	
Gespräch mit Daniel Reist, Stadtplaner von Bern	19
Ausland	
Standortbestimmung in Montreal	20

Umwelt

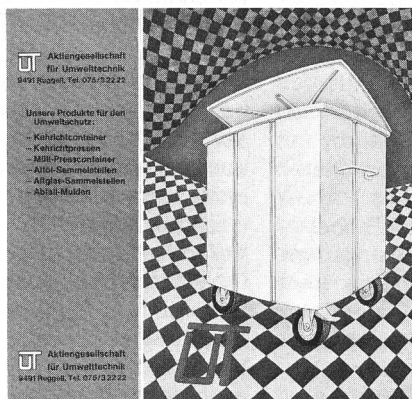
Hermann E. Vogel: Praktischer Tour d'horizon: Umweltschutzprobleme in der Schweiz	22
Neuartiges Kanalsanierungsverfahren in Huttwil	25

Tankschutz

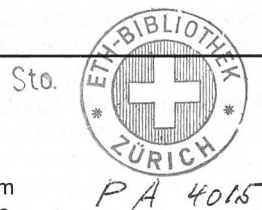
Hermann E. Vogel: Probleme der wassergefährdenden Flüssigkeiten – heute und morgen	27
Aquasant im Dienste des Umweltschutzes	29

Büchertips

Aktuelle Informationen	30
Swissbau	31



Original des Titelbildes:
Ölgemälde auf Holz 420 x 600 mm
Künstler: Werner Thurnher, Wien



AG für Umwelttechnik ist Hersteller von Sammelbehältern für Müll-
entsorgung und Recycling (Kehrichtcontainer 800 I, Altöl- und Alt-
glassammelstellen, Abfallmulden für Industrie und kommunale Be-
triebe).

Kehrichtpressen für 800-I-Container, Selbstpresscontainer für Müll
und Industrieabfälle mit 8–16 m³ Inhalt und ca. 20 000 kp Presskraft.

Aktiengesellschaft für Umwelttechnik
FL-9491 Ruggell, Telefon 075 3 22 22, Telex 77 868